



Conseil des écoles fransaskoises

15 écoles et un pensionnat 7 jours sur 7



ÉTATS DES COMPTES PUBLICS
Du 1^{er} septembre 2011 au 31 août 2012

2011 – 2012



TABLE DES MATIÈRES

Sommaire

APERÇU DU CONSEIL DES ÉCOLES FRANSASKOISES	2
LES COMPTES PUBLICS	2
RÉMUNÉRATION DES CONSEILLERS SCOLAIRES.....	5
DÉPENSES DE PLUS DE 10 000 \$	6
BOURSES ET AIDE FINANCIÈRE.....	11
RÉMUNÉRATION AUX EMPLOYÉS	11
<i>Frais de déplacements totalisant plus de 2 000 \$</i>	11
<i>Sommaire des salaires payés</i>	13
ACTIFS ET PASSIFS.....	14
<i>SOMMAIRES DES REVENUS ET DEPENSES</i>	15
MARGE ET ENTENTE DE CRÉDIT.....	16
<i>Emprunt bancaire</i>	16
<i>Avantage sociaux futurs</i>	17
<i>Régime de retraite</i>	18
<i>Débiteurs et Créditeurs</i>	19
<i>Dette à long terme</i>	20
<i>Revenus reportés et Services complémentaires</i>	21
<i>Services externes et Excédent accumulé</i>	22
<i>Obligations contractuelles et engagements</i>	24

APERÇU DU CONSEIL DES ÉCOLES FRANSASKOISES

Le Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) est administré par l'entité légale appelée le Conseil scolaire fransaskois (CSF). Le CÉF administre les 15 écoles fransaskoises qui se retrouvent à l'intérieur des neuf régions scolaires qui, ensemble, forment le CÉF. Il est responsable de fournir des services éducatifs en français aux enfants de parents ayant droits de la Saskatchewan, ainsi que l'anglais langue première, pour que les élèves soient des diplômés francophones bilingues dans les deux langues officielles.

De concert avec la direction de l'éducation, les directions d'école implantent les politiques éducationnelles du CÉF. Chaque direction d'école est responsable de son personnel et des opérations de son école.

Le CÉF employait 164 enseignants à temps plein ou à temps partiel pour une équivalence à temps plein de 138,18. Il emploie aussi, entre autres, un directeur de l'éducation, un chef des services financiers, deux directeurs adjoints à l'éducation, un directeur des ressources humaines, une coordonnatrice des services éducatifs en petite enfance, neuf conseillers pédagogiques, un directeur du mentorat, un conseiller en exogamie, quatre conseillers en services spécialisés, un directeur des services et installations, une responsable des communications, un responsable des infrastructures technologiques, un directeur des finances et une responsable de l'animation socioculturelle, ainsi qu'un total de 107¹ personnes de soutien travaillant à temps plein ou à temps partiel. Le transport des élèves comptaient 6 chauffeurs d'autobus à l'emploi du CÉF, 57 routes contractuelles régulières (autobus ou voitures privées), 20 routes desservies par les parents eux-mêmes, 5 routes des autres divisions scolaires qui reçoivent le financement directement ou qui nous facturent et 7 routes pour le transport APA. Au 30 septembre 2011, 1 570 élèves, étaient inscrits de la maternelle à la 12^e année dans nos 15 écoles dont une avec un pensionnat, incluant 14 élèves provenant du Manitoba, 4 élèves étaient inscrits dans une école au Manitoba et 253 autres enfants dans nos programmes de petite enfance pour un total de 1 570 élèves.

Le CÉF reçoit des fonds publics et n'a pas le droit de taxation. Le budget total était d'un peu plus de 30.461\$² millions pour l'année financière 2011-2012.

LES COMPTES PUBLICS

L'état des comptes publics du CÉF a été préparé en conformité avec la Section 283 de la *Loi de 1995 sur l'éducation* et ses règlements. Cet état vise à présenter les détails des opérations du CÉF de façon complémentaire aux états financiers vérifiés.

Le but des comptes publics est de démontrer de façon plus significative et compréhensive les opérations du CÉF aux parents, au personnel et au public en général pour ainsi fournir une plus grande transparence.

¹ Sources : Rapport annuel 2011-2012

En général, les comptes publics présentent des informations complémentaires aux états financiers vérifiés ou autres documents préparés par le CÉF comme le budget annuel.

Ces détails sont basés sur les états financiers vérifiés et devraient être utilisés en complément de ceux-ci.

Voici un extrait de la Section 283 de la *Loi sur l'éducation* :

« *États financiers antérieurs*

283(1) Au plus tard le 30 juin pour l'exercice prévu à l'alinéa 277a) et le 28 février pour les exercices prévus aux alinéas 277b) et c), chaque commission scolaire fait préparer à son intention un état des comptes publics de la division scolaire pour l'exercice précédent.

(2) Au plus tard le 30 juin pour l'exercice prévu à l'alinéa 277a) et le 28 février pour les exercices prévus aux alinéas 277b) et c), le conseil scolaire fait préparer et dépose à une de ses réunions publiques un état de ses comptes publics pour l'exercice précédent.

(3) Les comptes publics visés aux paragraphes (1) ou (2) peuvent être consultés par le public pendant les heures normales d'ouverture et doivent être publiés en quantité suffisante et distribués de façon à satisfaire à la demande.

(4) Sous réserve des exigences réglementaires, ces comptes publics :

a) dans le cas d'une commission scolaire, sont accompagnés des états financiers vérifiés de la division scolaire établis en conformité avec l'alinéa 85(1)s);

b) dans le cas d'un conseil scolaire, sont accompagnés des états financiers vérifiés du conseil scolaire établis en conformité avec l'alinéa 86(1)s);

c) montrent clairement et complètement les revenus, les dépenses, l'actif et le passif de la division scolaire ou du conseil scolaire au 31 décembre de l'exercice précédent pour l'exercice prévu à l'alinéa 277a) et au 31 août de l'exercice précédent pour les exercices prévus aux alinéas 277b) et c);

d) montrent clairement et complètement l'état du fonds de capital et du fonds de fonctionnement et de tout autre fonds prévu par la présente loi pour la division scolaire ou le conseil scolaire au 31 décembre de l'exercice précédent pour l'exercice prévu à l'alinéa 277a) et au 31 août de l'exercice précédent pour les exercices prévus aux alinéas 277b) et c);

e) donnent tous les renseignements nécessaires pour expliquer les opérations financières et la situation financière de la division scolaire ou du conseil scolaire au cours de l'exercice précédent et à sa clôture ;

f) montrent de façon claire et complète :

i) la rémunération versée à chaque employé de la commission scolaire ou du conseil scolaire;

ii) les dépenses effectuées au titre de chaque contrat;

iii) les dépenses, les subventions et les contributions en biens et services versées ou contribuées sous le régime de l'article 87, dans le cas d'une commission scolaire, ou de l'article 88, dans le cas d'un conseil scolaire.

(5) La commission scolaire ou le conseil scolaire étudie les comptes publics établis en application du paragraphe (1) ou (2) et en délibère sur ceux-ci :

a) avant le 30 septembre pour l'exercice prévu à l'alinéa 277a);

b) avant le 31 mai pour les exercices prévus aux alinéas 277b) et c).

RÉMUNÉRATION DES CONSEILLERS SCOLAIRES

Montant payé aux conseillers scolaires dans le cadre de leurs fonctions.

HONORAIRES	
Plage d'honoraires	Nombre de conseillers
14 000 et plus	4
12 000 à 13 999	0
10 000 à 11 999	1
8 000 à 9 999	1
6 000 à 7 999	0
4 000 à 5 999	2
2 000 à 3 999	1
0 à 1 999	1

FRAIS DE DÉPLACEMENT	
Plage des frais de déplacement	Nombre de conseillers
9 000 et plus	1
8 500 à 8 999	1
8 000 à 8 499	0
7 500 à 7 999	1
7 000 à 7 499	0
6 500 à 6 999	0
6 000 à 6 499	1
5 550 à 5 999	1
5 000 à 5 499	0
4 500 à 4 999	0
4 000 à 4 499	0
3 500 à 3 999	0
3 000 à 3 499	0
2 500 à 2 999	0
2 000 à 2 499	2
1 500 à 1 999	0
1 000 à 1 499	1
500 à 999	0
0 à 499	0

Montant payé aux conseillers d'école dans le cadre de leurs fonctions.

HONORAIRES	
Plage d'honoraires	Nombre de conseillers
14 000 et plus	0
12 000 à 13 999	0
10 000 à 11 999	0
8 000 à 9 999	0
6 000 à 7 999	0
4 000 à 5 999	0
2 000 à 3 999	3
0 à 1 999	78

DÉPENSES DE PLUS DE 10 000 \$

Cette section contient les paiements faits par le CÉF totalisant plus de 10 000 \$ par fournisseur.

FOURNISSEUR	MONTANT (\$)
11381 Quorex Construction	9 121 969,13
00007 Receveur Général - RP 0002	4 034 298,69
00006 Receveur Général - RP 0001	1 432 027,50
00002 Saskatchewan Teachers' Fed.	1 368 569,72
10158 FirstCanada ULC	1 054 485,30
11623 Domco Construction Inc.	763 732,76
00001 Municipale Employees Pension	727 619,42
10034 Hertz Northern Bus	703 498,31
30199 KT Construction Services Inc.	475 125,83
20412 De Lage Landen Financial	362 063,86
00008 S.S.B.A. - Saskatchewan School	321 690,90
10019 Sask Power-Billing Services	304 903,12
10587 Sask Energy	293 532,39
50076 RW Bus Lines Ltd.	291 938,62
70383 Bexson Construction Ltd.	273 093,51
70141 Warner Bus Industries Ltd.	256 981,48
20553 Deloitte & Touche s.r.l.	253 894,81
30011 Stantec Architecture Ltd.- SAL	251 825,44
10185 Credit Union - Master Card	249 794,48
10026 SaskTel CMR	219 048,11
20577 E3 Services Conseils	215 250,96
20579 SNC - Lavalin O&M Inc.	206 574,84
10223 Miller Thomson LLP	179 609,91
11404 Primaris Management Inc.	159 857,20
00009 Saskatchewan Workers'	144 856,47
20580 Apple Canada Inc.(BLOCKED)	143 201,74
10011 Grand & Toy	140 493,29
50437 Suzanne ou Louis Leclair	135 008,95
10188 Walker Enterprises Inc.	129 659,25
11022 Donald Moe	125 366,28
10013 Marsh Canada Ltd.	115 847,60
10028 City of Saskatoon	110 386,71
11988 Services-Conseils	107 298,95
11641 Prêts bancaire-Concentra	106 173,51
20544 Raymond Chabot-Grant	103 667,55

Conseil des écoles fransaskoises

Thornton	
20525 Southland Transportation Ltd.	95 281,38
20348 TC. Média Livres INC.	92 188,20
10093 Assemblée Communautaire	90 740,00
10155 Welldone Mechanical Services	86 458,01
10414 Fact Computers (1998)	84 771,66
10225 Roofing Recycle	84 707,00
11403 Dundee Realty Management	78 967,36
20005 Centre Franco-Ontarien de	74 541,42
50533 Chantal Beaudoin	73 664,89
30128 Matrix Video Communications	72 603,73
20150 Groupe Modulo Inc.	72 326,84
10021 Success Office Systems	71 996,00
10087 Trade West Equipment	69 272,09
30093 Open Door Technology Inc.	68 135,32
10253 Travelodge Hotel Regina	66 602,28
11720 Clayton Sanborn	60 265,67
11976 Stadnyk Flooring	53 287,50
11735 Four Points By Sheraton	53 026,72
00004 Teachers' Superannuation Fund	52 934,56
30186 Kisquared	52 192,73
10681 Centre Educatif Felix Le Chat	51 660,00
30026 Division Scolaire	47 876,00
20247 Apple Canada Inc. C 3120	47 753,51
10500 Lucille Forseille	47 708,10
30187 Cornubia Holdings Ltd.	45 386,16
11441 Sheila Larocque	44 271,40
10716 Regina Public School Board	43 955,09
11003 Jean Pelletier	42 620,70
50068 Gisele Rivard	42 478,73
00013 A.L.E.F. -Gisèle Dagenais	40 508,05
11144 AODBT Architecture Interior	38 705,38
10484 hbi Office Plus	37 914,78
50613 Glenn Switzer	37 838,06
10734 A & L Motors	37 016,44
11660 Shawn Chomyk	35 321,90
10148 Planet Clean	34 619,52
10051 SaskTel Mobility	34 428,66
11668 Roxanne Philibert	34 206,20
11823 Planet Clean (S'toon Acc't)	33 324,99

Conseil des écoles fransaskoises

30041 Fas Gas Oil Ltd	32 446,50
11064 Prairie Graphics Inc.	31 825,21
11273 Auvergnois de Ponteix	30 990,00
00003 Teachers' Sup'n Commission	30 851,10
70337 Garda Canada Security Corp.	30 788,08
20084 CIT Financial Ltd.	30 671,50
12027 Midgard Project	30 405,95
50443 Robert Lalonde	30 143,20
20502 École de cirque de Gaspésie	30 000,00
11401 Source Office Furnishing	29 942,49
10990 Conrad Gaudet	29 206,80
11724 Bill McLennan	28 580,00
10320 Engelheim Charter	27 756,75
50043 Tom Michaud	27 493,33
70402 Jeff Jackson Playground Pro	26 958,48
20438 Jean Seville Suffield	25 892,66
50050 Colette Marchildon	25 673,80
10591 Troupe Du Jour	25 428,20
11548 Sommerfeld Electric	25 297,36
20509 Crealogik inc.	25 277,52
70391 Kondro Management Co. Ltd.	23 335,00
20354 Pearson Canada Assessment Inc.	23 261,23
20574 Christine Lamarche	21 426,79
50098 Robert Lessard	21 184,14
20059 Maplewood Computing	21 052,50
10487 GV Audio Inc	20 766,24
20178 Spectrum Educational Supplies	19 702,58
20023 Éditions du Renouveau	19 276,26
10072 City of Regina	19 264,65
11461 Evolution Presentation	19 041,00
10017 Modern Janitorial Services	18 929,70
10047 Mulberry's Bakery & Café	18 434,34
10174 Wesclean Equipment & Cleaning	18 421,27
20299 Petro Canada	18 033,39
20599 McGill Executive Institute	17 863,80
10209 Prince Albert Northern	17 535,00
30120 Supreme Office Products	17 056,44
70074 Bersch & Associates Ltd	17 004,75
10958 Marie-Hélène Tanguay	16 949,45

Conseil des écoles fransaskoises

10121 West Wind Aviation Limited	16 900,81
20351 SÉBIQ	16 340,00
20564 37-2 Conseil Inc.	16 301,68
10879 Mr. Plumber	16 197,09
10460 Université de Regina	15 846,34
20261 Presse, La	15 761,51
70375 CRMS Software	15 225,00
10004 Bouquinerie Gravel	15 192,35
11118 Jay's Moving	14 864,34
70238 Millennium City	14 485,50
11871 Saskatoon Media Group	14 438,55
10084 C Bre Electric	14 032,99
11745 Carole-Anne Elliott	13 782,65
70117 Saskatchewan Abilities Council	13 622,50
50401 Steve Ékoudi	14 820,56
70345 Meltwater News	13 200,00
10690 Gravelbourg Home Building	13 025,55
30036 ExitCertified	13 009,94
10701 Frankie Laclare	13 003,36
10179 Leader Post	12 928,03
10544 Tammy Vansil	12 816,00
10607 Enterprise Rent-A-Car	12 772,24
11737 Florent Bilodeau	12 642,08
20065 FNCSF	12 385,41
20064 Wintergreen	12 379,86
70203 Attic Therapy	12 291,80
50251 Isabelle Champagne	12 029,40
10498 Kemsol Products Ltd	11 927,00
11232 Jackfish Lodge Golf &	11 893,05
11887 Living Faith Chapel	11 875,00
30185 Border City Janitorial LTD.	11 785,73
20319 Institut William Glasser	11 730,70
10224 Future Print	11 654,79
50212 Yvette Forcier	11 447,86
60010 Murielle Rousseau	11 411,95
11675 VCM Construction	11 310,87
70210 Fashions by MEE LTD.	11 205,40
20004 Bro-Dart	11 192,63
11526 LB Catering / Triple T Ent	11 164,91
11891 Comité du développement rural	11 050,00

Conseil des écoles fransaskoises

10907 Southland Co-operative	11 025,53
30183 GFS Edmonton	10 935,57
30164 Conseil Scolaire Sud	10 800,00
10056 École Valois	10 749,25
00012 LEADS	10 569,18
10297 Gisèle Lalonde	10 401,90
10691 Gail Gaudet	10 390,50
20219 Groupe Sports-Inter Plus	10 384,36
10231 Miles Muri	10 344,04
30192 Direct Energy Regulated	10 312,57
10036 City of North Battleford	10 234,35
10974 Christie Maintenance	10 046,37
10998 Prince Albert Daily Herald	10 033,35

BOURSES ET AIDE FINANCIÈRE

Détail des bourses et aide financière allouées pour un montant totalisant plus de 2 000 \$ par personne ou organisme.

Nombre de Boursiers	Description	Total
3	Bourse pré-service – BAC en éducation	30 000 \$
2	Bourse d'été Québec- Saskatchewan	4 000 \$
21	Cours Individuels	13 800 \$
1	Étude court-terme	4 500 \$

RÉMUNÉRATION AUX EMPLOYÉS

Frais de déplacements totalisant plus de 2 000 \$

Frais de déplacements encourus par les employés dans le cadre de leurs fonctions ainsi que la participation à des conventions et des congrès.

NOM DE L'EMPLOYÉ/COMPAGNIE	MONTANT
Credit Union - Master Card	\$ 151 528,26
Travelodge Hotel Regina	\$ 19 946,58
Tom Michaud	\$ 18 500,60
West Wind Aviation Limited	\$ 15 248,08
Steve Ékoudi	\$ 14 820,56
Four Points By Sheraton	\$ 11 822,54
Yvette Forcier	\$ 9 699,06
Frankie Laclare	\$ 9 616,82
Gisèle Lalonde	\$ 8 978,73
Marie-Hélène Tanguay	\$ 8 834,91
Souleymane Dabo	\$ 8 108,13
Miles Muri	\$ 7 298,82
Gail Gaudet	\$ 7 201,53
Ysabelle Perreault	\$ 6 011,42
Jennie Baudais	\$ 5 769,79
Christine Lamarche	\$ 5 685,91
Brigitte Chasse	\$ 4 657,14
Enterprise Rent-A-Car	\$ 4 602,46
Mulberry's Bakery & Café	\$ 4 485,65
Chantal Beaudoin	\$ 4 478,71
Assemblée Communautaire	\$ 4 343,48
Caro Gareau De Recio	\$ 4 241,50

Conseil des écoles fransaskoises

Robert Lessard	\$ 4 096,61
Julie Marois	\$ 3 906,09
Rosalie Lizée	\$ 3 880,48
Julian Moreno	\$ 3 773,12
Michelle Arsenault	\$ 3 651,56
Rémi Lemoine	\$ 3 580,26
Paul Theriault	\$ 3 489,32
Alpha Sow	\$ 3 481,16
Sarr Navel	\$ 3 323,72
Dominic Rivard	\$ 3 226,82
Chantal Morin Switzer	\$ 3 130,73
Khalid Ouaziz	\$ 3 112,74
Park Town Hotel	\$ 3 072,92
Denise Sirois	\$ 2 894,79
René Archambault	\$ 2 876,56
Monique St-Maurice	\$ 2 849,52
Enterprise Rent A Car	\$ 2 845,24
Linda Leclerc	\$ 2 831,21
Ana Marin	\$ 2 828,85
Benoit Leblanc	\$ 2 588,29
Jackfish Lodge Golf &	\$ 2 549,43
Nicole Fister	\$ 2 486,24
Lucie Gauvin	\$ 2 319,10
Bernard Farbacher	\$ 2 312,36
Christelle Mekoh	\$ 2 159,96
Janine Bussiere	\$ 2 153,31
Anita Jackson	\$ 2 148,71
LB Catering / Triple T Ent	\$ 2 079,29
Chatelle Cory	\$ 2 063,06
Gilbert Hautcoeur	\$ 2 003,68
Conrad Comeau	\$ 2 000,00
TOTAL	\$ 422 239,95

Sommaire des salaires payés

Cette information se base sur le salaire brut tel que reporté du 1^{er} septembre 2011 au 31 août 2012 et inclus les employés temporaires, occasionnels et ceux à contrat.

Nombre d'employés	Plage de salaire
8	110 000 et plus
63	80 000 à 109 999
29	70 000 à 79 999
32	60 000 à 69 999
48	50 000 à 59 999
38	40 000 à 49 999
40	30 000 à 39 999
68	20 000 à 29 999
43	10 000 à 19 999
175	0 à 9 999

Comme le sommaire des salaires ci-dessus reflète tous les employés (incluant les employés occasionnels et les employés temporaires comme les suppléants, etc.), le nombre d'employés ne représente pas exactement le nombre d'employés couramment à l'emploi du CÉF.

Conseil des écoles fransaskoises

Conseil des écoles fransaskoises No. 310 État de la situation financière au 31 août 2012

	2012	2011
	\$	\$
Actifs financiers		
Encaisse	3,112,576	259,516
Placements temporaires (note 2)	172,594	170,785
Débiteurs (note 6)	2,490,413	1,811,042
Stocks pour revente	-	-
Placements à long terme	-	-
Autres	-	-
Total des actifs financiers	5,775,583	2,241,343
Passifs		
Découvert bancaire	-	-
Paiements de transfert provinciaux perçus en trop	-	-
Créditeurs et charges à payer (note 7)	3,425,704	1,715,670
Emprunt bancaire (note 1)	160,932	503,934
Dette à long terme (note 8)	1,032,233	955,933
Avantages sociaux futurs (note 4)	383,900	284,800
Revenus reportés (note 9)	2,598,246	60,474
Autres	-	-
Total des passifs	7,601,015	3,560,811
(Dette nette) actifs financiers nets	(1,825,432)	(1,319,468)
Actifs non financiers		
Immobilisations corporelles (annexe C)	54,641,899	43,144,502
Stocks pour consommation	-	-
Charges payées d'avance	336,647	102,634
Total des actifs non financiers	54,978,546	43,247,136
Excédent accumulé (note 14)	53,153,114	41,927,668

Obligations contractuelles et engagements (note 13)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers

Conseil des écoles fransaskoises No. 310

**État des résultats et de l'excédent accumulé
de l'exercice clos le 31 août 2012**

	2012 Budget	2012 Réel	2011 Réel
	\$ (note 15)	\$	\$
Revenus			
Imposition	-	-	-
Paiements de transfert	27,990,815	43,172,527	30,555,545
Frais de scolarité et frais afférents	206,594	192,158	211,506
Fonds générés par les écoles	397,838	330,623	327,824
Services complémentaires (note 10)	227,540	147,304	205,588
Services externes (note 11)	278,316	210,453	341,012
Autres	115,310	582,793	498,145
Total des revenus (annexe A)	29,216,413	44,635,858	32,139,620
Charges			
Gouvernance	422,142	415,924	466,024
Administration	1,624,907	1,891,915	1,602,772
Enseignement	18,181,898	20,603,287	18,521,300
Opérations et entretien	4,321,349	4,960,112	3,968,198
Transport	3,775,050	3,381,805	3,005,959
Frais de scolarité et frais afférents	45,632	58,875	67,421
Fonds générés par les écoles	393,904	297,572	348,901
Services complémentaires (note 10)	1,456,786	1,456,030	772,692
Services externes (note 11)	211,588	232,202	344,086
Autres	28,000	112,688	130,336
Total des charges (annexe B)	30,461,256	33,410,412	29,227,689
Excédent (insuffisance) de l'exercice	(1,244,843)	11,225,446	2,911,931
Excédent accumulé, début de l'exercice	41,927,668	41,927,668	39,015,737
Excédent accumulé, fin de l'exercice	39,872,982	53,153,114	41,927,668

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers

**Notes aux états financiers
31 août 2012**

1. Emprunt bancaire

L'emprunt bancaire se compose d'une marge de crédit d'un montant autorisé de 2 500 000 \$ au taux préférentiel plus 1%. La marge de crédit est autorisée par le Conseil par résolution d'emprunt et est garantie par un contrat de sureté garantie par l'attribution de subvention. Le solde au 31 août 2012 est nul (503 934 \$ au 31 août 2011).

2. Placements temporaires

Les placements temporaires se composent de dépôts à terme portant des taux d'intérêts entre 1,5% et 1,6% échéant entre le 29 décembre 2012 et le 18 janvier 2013. Étant donné les échéances à court terme de ces placements, la juste valeur est semblable au coût.

3. Charges par fonction et par objets

Fonction	Salaires et avantages sociaux	Biens et services	Intérêts sur dette	Amortissement	2012 Budget	2012 Réel	2011 Réel
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Gouvernance	-	415 925	-	-	422 142	415 924	466 024
Administration	1 288 413	586 915	-	16 587	1 624 907	1 891 915	1 602 772
Enseignement	16 648 738	3 418 247	-	536 302	18 181 898	20 603 287	18 521 300
Opération et entretien	1 407 137	2 184 192	-	1 368 783	4 321 349	4 960 112	3 968 198
Transport	191 215	3 114 043	-	76 547	3 775 050	3 381 805	3 005 959
Frais de scolarité et frais afférents	-	58 875	-	-	45 632	58 875	67 421
Fonds générés par les écoles	-	297 572	-	-	393 904	297 572	348 901
Services complémentaires	1 143 721	312 310	-	-	1 456 786	1 456 032	772 692
Services externes	232 202	-	-	-	211 588	232 202	344 086
Autres	-	68 259	44 429	-	28 000	112 688	130 336
Total	20 911 426,00 \$	10 456 338,00 \$	44 429,00 \$	1 998 219,00 \$	30 461 256,00 \$	33 410 412,00 \$	29 227 689,00 \$

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

4. Avantages sociaux futurs

Le Conseil fournit certains avantages sociaux postérieurs à l'emploi, les absences rémunérées et les prestations de cessation d'emploi à ses employés. Ces avantages incluent les congés de maladie qui s'accumulent mais qui ne s'acquittent pas, les allocations de retraite et les vacances courues. Les obligations liées à ces prestations sont déterminées par le biais d'hypothèses actuarielles en utilisant la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service en se servant des meilleures prévisions établies par la direction pour le taux prévu d'actualisation, d'inflation, d'augmentation salariales, de cessation d'emploi, de retraite, et de mortalité. Les obligations sont comptabilisées et présentées au poste « Avantages sociaux futurs » à l'état de la situation financière.

Les détails des avantages sociaux futurs sont comme suit:

Date de l'évaluation actuarielle aux fins de la comptabilité	31-août-12	31-août-11
Hypothèse à long terme utilisées:		
Taux d'augmentation salariale	3,25% à 9%	3,30% à 9%
Taux d'actualisation	2,70%	3,40%
Taux d'inflation	2,25%	2,50%
Durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe de salariés	15 ans	15 ans

Obligation pour les avantages sociaux futurs	2012	2011
	\$	\$
Obligation au litre des prestations constituées au début de l'exercice	284 800	253 400
Charge constituée au titre des prestations constituées au cours de l'exercice	38 700	38 300
Charge d'intérêt	10 800	10 300
Prestation versées	(9 400)	(10 000)
Pertes actuarielles	59 000	2 500
Modifications aux régimes	-	(9 700)
Obligation pour les avantages sociaux futurs, fin de l'exercice	383 900	284 800

Charge pour les avantages sociaux futurs	2012	2011
	\$	\$
Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice	38 700	38 300
Amortissement des pertes actuarielles nettes	800	1 400
Coût des avantages sociaux futurs	39 500	39 700
Charge d'intérêts sur les avantages sociaux futurs non financés	10 800	10 300
Charge totale des avantages sociaux futurs	50 300	50 000

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

5. Régimes de retraite

Les informations au sujet des régimes de retraite à prestations déterminées multi-entreprises sont comme suit:

a) “Saskatchewan Teachers’ Retirement Plan (STRP)” et “Saskatchewan Teachers’ Superannuation Plan (STSP)”

Les STRP et STSP offrent des prestations de retraite selon l’ancienneté et les gains donnant droit à la pension.

Les STRP et STSP sont financés par les versements des employés membres qui participent et la Province. L’obligation du Conseil envers les STRP et STSP est limitée à retenir et verser les cotisations des employés aux taux fixés par les régimes. Par conséquent, ces états financiers n’incluent aucune charge de cotisation pour ces régimes. L’actif ou le passif net au titre des régimes de retraite ne sont pas inscrits dans ces états financiers puisque la responsabilité ultime pour les prestations de retraite demeurent celle du “Saskatchewan Teachers’ Federation” pour le STRP et celle de la Province pour le STSP.

Les détails des contributions à ces régimes pour les employés du Conseil sont comme suit :

	2012		Total	2011
	STRP	STSP		Total
Nombre d'employés actifs du Conseil	307	18	325	260
Taux de cotisation des employés (% du salaire)	7,8%-10%	6,05%-7,85%		7%-10% / 6,05%-7,85%
Contribution des employés pour l'exercice	1 050 476 \$	47 014 \$	1 097 490 \$	812 6 \$

b) “Municipal Employees’ Pension Plan (MEPP)”

Le MEPP offre des prestations de retraite selon l’ancienneté et les gains donnant droit à la pension.

Le MEPP est financé par les versements des employeurs et des employés aux taux fixés par le “Municipal Employees’ Pension Commission”.

Une évaluation actuarielle est préparée à chaque trois ans afin d’évaluer la situation financière du régime et la suffisance du financement du régime. Le déficit déterminé par une évaluation actuarielle, s’il y a lieu, est la responsabilité des employeurs et employés qui participent au régime et pourrait affecter les taux des cotisations futures et /ou les bénéficiaires.

Les versements au MEPP par les employeurs qui participent au régime ne sont pas comptabilisés dans des comptes distincts ou affectés afin d’offrir les bénéfices aux employés d’un employeur spécifique. Les employeurs ne peuvent pas identifier leur part des actifs et passifs respectifs, et l’actif ou le passif net au titre du régime de retraite n’est pas constaté dans ces états financiers. Selon les exigences du CCSP, le régime est comptabilisé comme un régime à cotisations déterminées et les cotisations de la part du Conseil sont portées aux charges lorsqu’elles sont dues.

Les détails du MEPP sont comme suit:

	2012	2011
Nombre d'employés actifs	150	147
Taux de cotisation des employés (% du salaire)	7,40%	7,40%
Taus de cotisation du Conseil (% du salaire)	7,40%	7,40%
Contributions des employés pour l'exercice	364 781 \$	297 357 \$
Contributions du Conseil pour l'exercice	364 781 \$	297 357 \$
Date de l'évaluation actuarielle	31-déc-11	31-déc-10
Actifs du régime	22 651 000 \$	23 999 000 \$
Passifs du régime	25 337 000 \$	28 471 000 \$
Déficit du régime	(2 686 000 \$)	(4 472 000 \$)

6. Débiteurs

Tous les débiteurs présentés à l'état de la situation financière sont nets de la provision pour moins-value. Les détails des débiteurs et provisions sont comme suit:

	2012			2011		
	Débiteurs	Provision moins-value	Net de la provision	Débiteurs	Provision moins-value	Net de la provision
Paiements de transfert provinciaux	603 513 \$	-	603 513 \$	644 004 \$	-	644 004 \$
Autres débiteurs	1 897 007 \$	10 107 \$	1 886 900 \$	1 167 038 \$	-	1 167 038 \$
Total des débiteurs	2 500 520 \$	10 107 \$	2 490 413 \$	1 811 042 \$	-	1 811 042 \$

7. Crédoiteurs et charges à payer

Les détails des crédoiteurs et charges à payer sont comme suit :

	2012	2011
Salaires courus et avantages sociaux	787 \$	480 009 \$
Fournisseurs	3 345 417 \$	1 156 299 \$
Autres charges à payer	79 500 \$	79 362 \$
Total des crédoiteurs et charges à payer	3 425 704 \$	1 715 670 \$

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

8. Dette à long terme

Les détails de la dette sont comme suit:

	2012	2011
Locations-acquisitions, 6,25% - 6,72%, échéant entre janvier 2013 et août 2014, remboursables par versements annuels de 343 587\$ incluant les intérêts, garanties par du matériel informatique	499 765 \$	757 039 \$
Emprunt, 4,25%, échéant en décembre 2015, remboursable par versements mensuels de 4 578\$ plus les intérêts, garanti par des autobus scolaires	183 764 \$	238 894 \$
Emprunt, 3,89%, échéant en février 2017, remboursable par versements mensuels de 7 029\$ incluant les intérêts	348 704 \$	-
Total de la dette à long terme	1 032 233 \$	995 933 \$

Les versements de capital requis au cours des 5 prochains exercices sont comme suit :

	Emprunts pour constructions	Locations-acquisitions	Autres dettes	Total
2013	72 104 \$	321 631 \$	54 938 \$	448 673 \$
2014	74 960 \$	121 221 \$	54 938 \$	251 119 \$
2015	77 928 \$	56 913 \$	54 938 \$	189 779 \$
2016	81 014 \$	-	18 950 \$	99 964 \$
2017	42 698 \$	-	-	42 698 \$
Total	348 704 \$	499 765 \$	183 764 \$	1 032 233 \$

Les versements de capital et d'intérêts effectués au cours de l'exercice furent comme suit :

	Emprunts pour constructions	Locations-acquisitions	Autres dettes	2012	2011
Capital	34 020 \$	480 225 \$	55 130 \$	569 375 \$	399 442 \$
Intérêts	8 156 \$	33 390 \$	2 343 \$	44 429 \$	98 048 \$
Total	42 176 \$	513 615 \$	57 473 \$	613 804 \$	497 490 \$

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

9. Revenus reportés

Les détails des revenus reportés sont comme suit:

	Solde au 31 août 2011	Addition au cours de l'exercice	Revenus constatés au cours de l'exercice	Solde au 31 août 2012
Immobilisations corporelles				
Paievements de transfert du Ministère de l'Éducation	60 474 \$	15 084 202 \$	(12 585 437 \$)	2 559 239 \$
Autres revenus pour les immobilisations corporelles	-	160 932 \$	(160 932 \$)	-
Total des revnus reportés pour les immobilisations corporelles	60 474 \$	15 245 134 \$	(12 746 369 \$)	2 559 239 \$
Autres revenus reportés (remboursement de la dette par le Ministère)	-	35 147 \$	-	35 147 \$
Don Haïti	-	3 860 \$	-	3 860 \$
Total des revenus reportés	60 474 \$	15 284 141 \$	(12 746 369 \$)	2 598 246 \$

10. Services complémentaires

Les services complémentaires représentent les services et programmes dont le principal objectif est autre que le soutien ou l'apprentissage M à 12 mais qui permet d'améliorer la capacité de livrer son curriculum ou ses programmes d'apprentissage pour M à 12.

Voici un sommaire des revenus et charges des programmes de services complémentaires offerts par le Conseil en 2012:

Sommaire des revenus et charges des services complémentaires par programme	Programme Pré-M	Liaison communautaire et interagence	Autres programmes	2012	2011
Revenus					
Frais et autres revenus	28 107 \$	-	119 197 \$	147 304 \$	205 588 \$
Charges					
Salaires et avantages sociaux	41 748 \$	169 793 \$	595 527 \$	807 068 \$	506 184 \$
Soutien à l'apprentissage (auxiliaires)	275 366 \$	-	61 284 \$	336 650 \$	9 276 \$
Fournitures et services	53 213 \$	898 \$	132 432 \$	186 543 \$	94 421 \$
Meubles et équipements non capitalisables	-	-	-	-	4 254 \$
Opération des bâtiments	-	-	32 212 \$	32 212 \$	34 837 \$
Communications	-	23 461 \$	14 413 \$	37 874 \$	51 706 \$
Déplacements	7 182 \$	9 907 \$	2 659 \$	19 748 \$	21 994 \$
Perfectionnement professionnel (charges autres que salaires)	3 544 \$	1 967 \$	28 797 \$	34 308 \$	44 348 \$
Charges reliées aux étudiants	-	-	1 627 \$	1 627 \$	3 847 \$
Services contractuels pour le transport et allocations	-	-	-	-	1 825 \$
Total des charges	381 053 \$	206 026 \$	868 951 \$	1 456 030 \$	772 692 \$
Excédent des charges sur les revenus	(352 946 \$)	(206 026 \$)	(749 754 \$)	(1 308 726 \$)	(567 104 \$)

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

11. Services externes

Les services externes représentent les services et les programmes qui ne contribuent pas à l'apprentissage ni au support à l'apprentissage et ne sont pas inclus dans les services complémentaires. Ces services n'ont pas de lien direct avec les programmes M à 12 du Conseil et ne permettent pas directement d'améliorer sa capacité de livrer sa programmation M à 12.

Voici un sommaire des revenus et charges des programmes de services externes offerts par le Conseil en 2012:

Sommaire des revenus et charges des services externes par programme	Autres programmes	2012	2011
Revenus			
Paielements de transfert pour le fonctionnement	-	-	23 229 \$
Frais et autres	210 453 \$	210 453 \$	317 783 \$
Total des revenus	210 453 \$	210 453 \$	341 012 \$
Charges			
Salaires et avantages sociaux	232 203 \$	232 203 \$	338 918 \$
Opération des bâtiments	-	-	5 168 \$
Total des charges	232 203 \$	232 203 \$	344 086 \$
Excédent des charges sur les revenus	(21 750 \$)	(21 750 \$)	(3 074 \$)

12. Excédent accumulé

L'excédent accumulé se compose des actifs financiers et non financiers moins les passifs du Conseil. Le solde représente les excédents accumulés découlant du fonctionnement du Conseil et des fonds générés par les écoles.

Certaines composantes de l'excédent accumulé ont été affectées à des fins spécifiques telles que les fonds générés par les écoles et les réserves. Les montants affectés sont inclus dans l'excédent accumulé à l'état de la situation financière. Le Conseil ne maintient pas de comptes bancaires séparés sauf pour les fonds générés par les écoles.

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

Excédent accumulé (suite)

Les détails des excédents accumulés sont comme suit:

	2012	2011
Moins: Emprunt temporaire	160 932 \$	-
Investis dans les Immobilisations corporelles		
Valeur comptable nette des immobilisations corporelles	54 641 899 \$	43 144 502 \$
Moins: Dette sur les immobilisations corporelles	1 032 233 \$	995 933 \$
	53 448 734 \$	42 148 569 \$
Affecté à l'interne		
Immobilisations corporelles		
Montant à être financé par la dette à long terme	(1 484 \$)	(249 697 \$)
Fonctionnement		
Montant financé par la dette à long terme à l'avance	11 965 \$	-
	10 481 \$	(249 697 \$)
Autres		
Fonds générés par les écoles	168 061 \$	99 962 \$
Fonds de bourses d'études	20 000 \$	20 000 \$
Surplus assignés aux conseils d'écoles - Beau Soleil	20 202 \$	20 202 \$
Surplus assignés aux conseils d'écoles - Monseigneur de Laval	83 439 \$	128 553 \$
Surplus assignés aux conseils d'écoles - Notre-Dame-des-Vertus	51 446 \$	51 446 \$
Réserves	250 000 \$	159 667 \$
	593 148 \$	479 830 \$
Remboursement de la dette à recevoir du Ministère	509 635 \$	
Non affecté	(1 408 884 \$)	(451 034 \$)
Total de l'excédent accumulé, fin de l'exercice	53 153 114 \$	41 927 668 \$

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

13. Obligations contractuelles et engagements

Les obligations contractuelles et les engagements du Conseil sont comme suit :

- Les contrats de location-exploitation, les immobilisations corporelles louées et les projets capitaux sont comme suit:

	Location-exploitation				Immobilisations corporelles louées	Projet Capitaux
	Bureaux, écoles	Photocopieurs	Autres	Total exploitation	Ordinateurs	Divers contractant
Paiements minimums exigibles						
2013	546 951 \$	44 072 \$	7 222 \$	598 245 \$	343 945 \$	6 000 851 \$
2014	248 867 \$	-	1 805 \$	250 672 \$	130 603 \$	-
2015	241 548 \$	-	-	241 548 \$	59 484 \$	-
2016	267 622 \$	-	-	267 622 \$	-	-
2017	269 992 \$	-	-	22 499 \$	-	-
Par la suite	22 499 \$	-	-	22 499 \$	-	-
	1 597 479 \$	44 072 \$	9 027 \$	1 403 085 \$	534 032 \$	6 000 851 \$
Intérêts et frais accessoires	-	-	-	-	(34 270 \$)	-
Obligations liées aux locations	1 597 479 \$	44 072 \$	9 027 \$	1 650 578 \$	499 765 \$	6 000 851 \$

Conseil des écoles fransaskoises No. 310
Notes aux états financiers
31 août 2012

Convention collective provinciale des enseignantes et enseignants, 2010-13

La convention collective provinciale des enseignantes et enseignants de la Saskatchewan est venue à échéance le 31 août 2010. La fédération des enseignantes et enseignants de la Saskatchewan (FES) et le comité de négociation du gouvernement ont négocié une nouvelle convention collective qui a été entérinée le 4 octobre 2011 et qui couvre la période du 1^{er} septembre 2010 au 31 août 2013. La nouvelle convention prévoit des augmentations salariales rétroactives pour les enseignantes et les enseignants du Conseil pour la période du 1^{er} septembre 2010 au 31 août 2011 dont le coût a été estimé à 451 034 \$ pour cette période et ce coût a été enregistré aux charges dans les états financiers 2010-11. La convention collective fait état d'autres augmentations salariales pour 2011-12 et 2012-13.